

Exercises accompanying Chapter 10 of *Zer o Zabar*

A. Rewrite these sentences in Urdu script, using the spelling hints (‘ represents an *ain*). Then use the key to correct your answers in a different color.

1. Mujhe mālūm (ma‘lūm) hai ki Shole (Shu‘le) tumhārī pasandīda film hai, kyoñ ki is ‘umr meñ tum har mauq‘ par ‘aish o (wa) ārām kī zindagī guzārte (‘) ho.
I know *Sholay (Flames)* is your favorite film, because at this age you live a life of leisure at every opportunity.

2. ‘Ām logoñ ko ām achchhe lagte haiñ lekin wo ‘aurat un se nafrat kartī hai jo ki ‘izzat aur tabī‘at (‘) ke ě‘tibār se bahut ġhalat (‘) bāt hai. Ko‘ī bāt nahīñ, ham khā’eñge. Tum bhī khā’oge, na?

Ordinary people like mangoes, but that woman hates them, which in terms of honor and health is very wrong. Oh well, we’ll eat them. You’ll eat too, right?

B. Rewrite these sentences in Roman script, using the spelling hints. Then use the key to correct your answers in a different color.

1- شروع سے یہ عشق کے معاملے واقعی بہت عجیب ہوئے ہیں۔

From the beginning, these matters of love have really been very strange.

2- تم نے کئی دفعہ اس بد معاش شاعر کا فائدہ اٹھایا۔ تمہیں معلوم ہونا چاہئے کہ اس کے بعد کوئی تمہیں معاف نہیں کرے گا۔

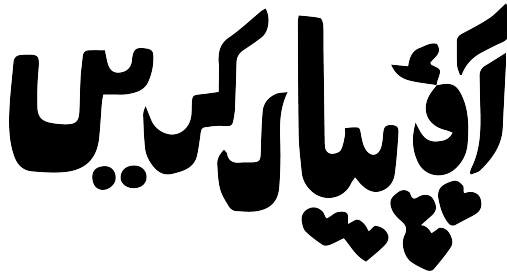
You took advantage of that misbehaved poet several times. You should know that after this, nobody will forgive you.

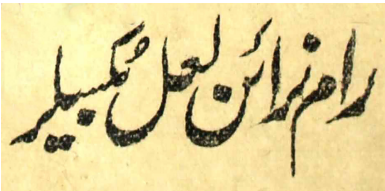
3۔ عام طور پہ ہم عرق نہیں پیتے لیکن آپ کے سالگرہ کے موقع پر ایک گلاس پئیں گے۔ کوئی مسئلہ نہیں ہونا چاہئے۔

Generally, we don't drink araq (arrack, an alcoholic drink), but on the occasion of your birthday we'll drink one glass. There shouldn't be any problem.

C. Read the following words and phrases and rewrite them in Urdu script.

1. 

2. 

3. 



4.



5.



6.



7.



8.

9.



10.



11.



12.



13.



Key (alternative spellings in gray)

A.

1- مجھے معلوم ہے کہ ”شعلے“ تمہاری پسندیدہ فلم ہے، کیوں کہ اس عمر میں تم ہر موقع (موقعہ) پر عیش و آرام کی زندگی گزارتے ہو۔

2- عام لوگوں کو آم اچھے لگتے ہیں لیکن وہ عورت ان سے نفرت کرتی ہے جو کہ عزت اور طبیعت کے اعتبار سے بہت غلط بات ہے۔ کوئی بات نہیں، ہم کھائیں گے۔ تم بھی کھاؤ گے، نہ؟

B.

1. Shurū se yě ishq ke māmle vāqa’ī bahut ajīb hu’e haiñ.

2. Tum ne ka’ī dafa us badmāsh shā’ir (shāyir) kā fā’ida uṭhāyā. Tumheñ mālūm honā chāhiye (chāhi’e) ki is ke bād ko’ī tumheñ māf nahīñ karegā.

3. Ām taur pē ham araq nahīñ pīte lekin āp ke sālgira par ek gilās pī’eñge. Ko’ī masla (mas’ala) nahīñ honā chāhiye (chāhi’e).

C.

- | | |
|----------------------------------------|-------------------------|
| 11- دھوپ چھاؤں | 1- بد معاش |
| 12- آپ کا قیمرہ ہم بنائیں گے | 2- آفتیبا رکریں |
| 13- کونٹہ کیفے اینڈ اسپیشل چائے پراٹھا | 3- رام نرائن لعل بکسیلر |
| | 4- عجائب گھر |
| | 5- شعلے |
| | 6- بجرنگلی بھائی جان |
| | 7- سات خون معاف |
| | 8- رامائن |
| | 9- عشق جلیبی |
| | 10- شاعر بمبئی |